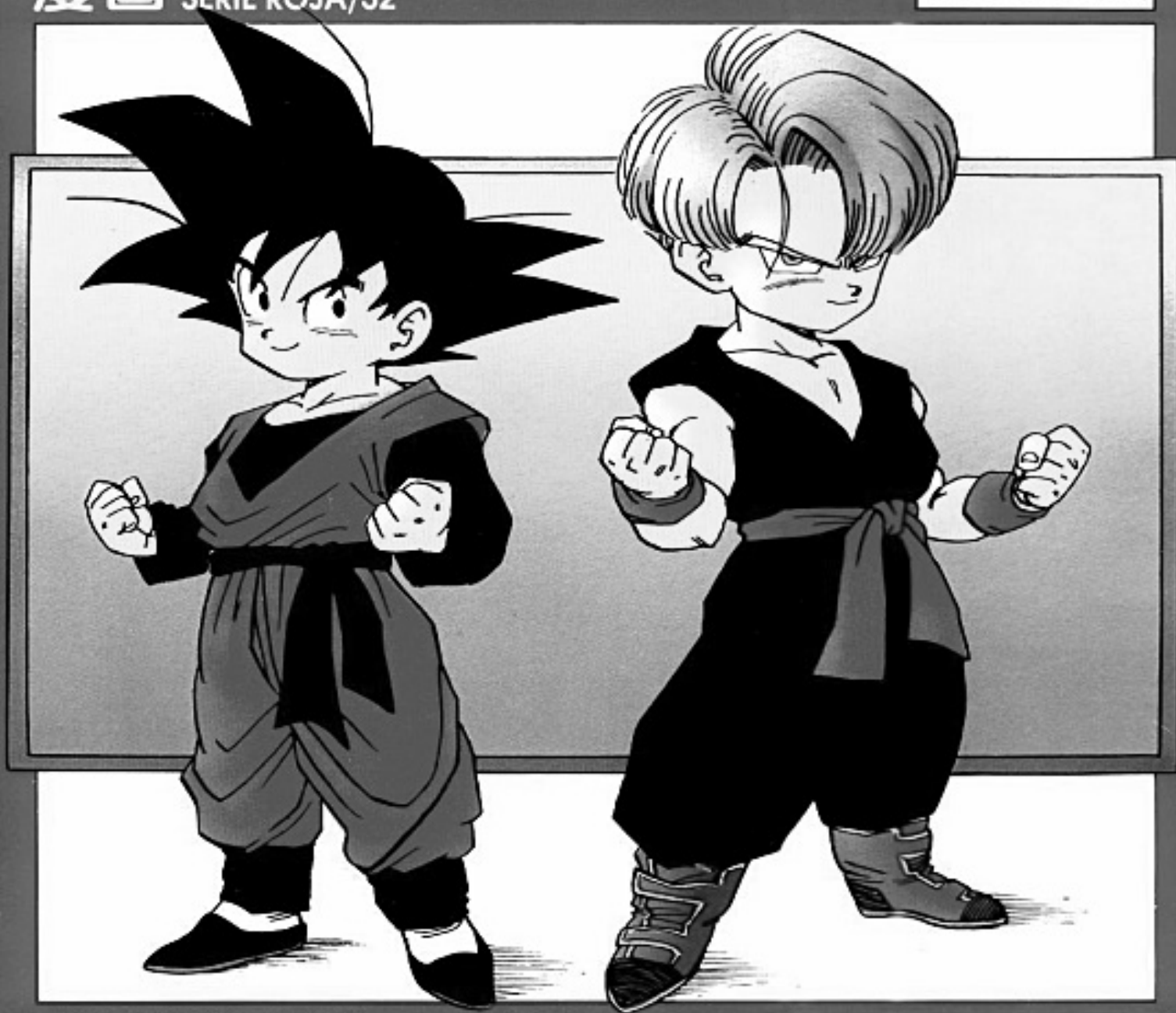


AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

漫画 SERIE ROJA/32

Nº 185 • 275 PTAS.



¡CON EPISODIOS
INÉDITOS EN TV!



PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

EL MANGA ARRASA 12

ENTREGA

Nada consigue frenar la aparición de fanzines sobre manga y anime! Y, además, se anuncia que otras editoriales van a apuntarse a lo japonés. Periódicos tan serios como *El País* o revistas tan especializadas como *Clara*, dedican artículos a los manga. ¿Estamos ante el nacimiento de un Boom? Si es así, todos los faneditores aquí reseñados tendrán su sitio en la pequeña historia del manga en España. Pero dejémonos de palabrería, y vayamos a lo positivo.

MANGA WARS Nº 1. Formato cuartilla. 48 pgs. 200 pts. Páginas de manga en japonés, y de anime book en francés. Artículos y críticas sobre manga, anime y videojuegos. Pedidos a: **Manga Wars Fanzine.** C/ Capuchinas, 11, B. 07003-Palma de Mallorca (Balears).

WAKUSEI FANZINE. Formato Folia. 32 pgs. Cubierta a todo color. 300 pts. (Con cubierta en blanco y negro 250 pts.). Varias artículos sobre Dragon Ball, sobre Lamu, Bruce Lee, Superman... pedidos a: **Jesús Segura Portillo.** Recreo San José 29. 41700-Dos Hermanas (Sevilla).

THE LAND OF THE RISING SUN: Nº 2. Formato cuartilla. 40 pgs. 200 pts. Artículos sobre: Catgirl Nuku-Nuku, Bateadores, 3 x 3 Ojos, el erotismo en el manga, el merchandising nipón, como se hace un anime, videojuegos... y mangas originales. Pedidos a: **Roberto Raba López.** C/ Félix Apellániz, 6, 3º, D. 39300-Torrelavega (Cantabria).

LOS CABALLEROS DEL ZODIACO Nº 1. (No confundir con el fan-

zine del mismo nombre, y muchos números editados, de **Ricardo Esteban de Alarcón**). Formato Folia. 12 pgs. 350 pts. Con fotocopias de páginas editadas por **Planeta-De Agostini Comics.** Pedidos a: **Ayrán León Rodríguez.** C/ Los Ángeles, 29. 38683-Puerto Santiago (Tenerife).

VIÑETA Nº 1. Formato Folia. 22 pgs. 225 pts. Historietas originales, resúmenes de algunos números de nuestras colecciones, y comentarios sobre manga y videojuegos. Pedidos a: **Juan Bautista Jiménez Sánchez.** Carretera de Granada 12. 30800-Lorca (Murcia).

KIGERO NO, Nº 1. Formato Folia. 30 pgs. 350 pts. Artículos e imágenes del volumen 37 japonés de Dragon Ball. Pedidos a: **Angel Alberto Sobrin Sánchez.** C/ Arzuza, 43, 2º, B. 28033-Madrid.

GENERACIÓN MANGA. Formato Folia. 12 pgs. 150 pts. Excelentemente impreso y maquetado. Artículos sobre Las Chicas de Dragon Ball, Alita, Aliota en animación, Los OVAs de Ranma, Wicked City/Tygra... Pedidos a: **Gabriel Pérez-Ayala Huertas.** C/ Dr. Fleming, 50, 4º, Dcha. 28036-Madrid.

COTO DE MANGA. Nº 1. Formato Folia. 32 pgs. 250 pts. Páginas de la historieta de Rosso, y artículos sobre Proyecto A-Ko, Hormagedón, Mam, y Dragon Ball. Pedidos a: **Carlos Baz.** Avda. Cataluña, 8, 2º, 2º. 08758-Cervelló (Barcelona).

SPITEFUL SEWER Nº1. Formato cuartilla. 32 pgs. 150 pts. Historietas y dibujos originales, y comentarios muy jocosos y sanguinariamente divertidos sobre diferentes series de manga, OVAs, series de TV... Pedidos a: **Alejandro Martínez Hernández.** C/ Mariano Benlliure, 138, 7º. 03201-Elche (Alicante).

GAME REVIEW Nº 3. Formato Folia. 32 pgs. 200 pts. Artículos sobre juegos de ordenadores, videojuegos, secciones de preguntas y respuestas... Únicamente pago mediante Giro Postal. Pedidos a: **Antonio Jiménez.** C/ Jacinto Verdaguer, 6, 2º, 2º. 17300-Blanes (Gerona).

KIMAGURE II Nº 1. Formato Folia. 20 pgs. 160 pts. Artículos sobre Lamu, Videojuegos, Sailor Moon, Dr. Slump... pedidos a: **Marçal Serra Girbau.** Apartado de Correos 36. 08400-Granollers (Barcelona).

TSUKI-NO FANZINE. Nº 1. Formato Folia. 24 pgs. 200 pts. Dibujos e historietas originales, entrevistas, encuestas y artículos sobre 3 x 3 Ojos, Sailor Moon... Pedidos a: **TSUKI-NO Fanzine.** C/ Orient, 61, 4º, 1º. 17005-Girona.

Y, por esta ocasión terminamos con la recensión de fanzines. Aunque parece que, en el buzón, hay unas cuantas cartas gordas... Recordad que si editáis algún fanzine y deseáis verlo anunciado de forma gratuita, en esta sección, debéis de enviarnos las copias a: **MANGA MAIL-Recensión de Fanzines.** Planeta-DeAgostini Comics. Aribau 185, Entlo. 08021-Barcelona. ¡Sayonara! ■ Manuel Díez.



AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Resumen:

¿Quién se esconde tras la personalidad ficticia del Gran Saiyaman?... Sólo Biddle lo descubre cuando éste la ayuda a capturar a unos pillos...



DRAGON BALL nº 185. Serie Roja-32. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S. A. Aribau 185. 08021-Barcelona. ISSN: 1133-004X. Es una realización de Comics Forum. Director Editorial: Antonio Martín. Copyright © 1984 by Bird Studio. All Rights Reserved. Copyright © 1993 Editorial Planeta-DeAgostini, S. A. sobre esta edición. First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish translation rights arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc. Tokyo. Imprime Novoprint, S.A. c/ Técnica, S/Nº, Carretera Nac. 2 km 593, San Andrés de la Barca. Depósito Legal: B-15568-92. Distribuye Midesa. Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuencarral). 28049-Madrid. Tel (91) 662 10 00 (XII-1994). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla, incluye gastos de transporte. Printed in Spain/ Impreso en España.

Traducción del idioma japonés: Eugenia Bigas y Shiuya Tomimoto
Rotulación: Ximena Bolbarán. Diagramación Artística: Pere Olivé. Edición: Juanjo Sarto.
Realización Técnica Edición Española: Mari Carmen Vila.





PA...
PAPÁ...

¡¡ES
LA
VOZ
DE
MI
PADRE...!!

¿E...ERES
TU
PAPÁ?!

¿KAKAROT...
?!

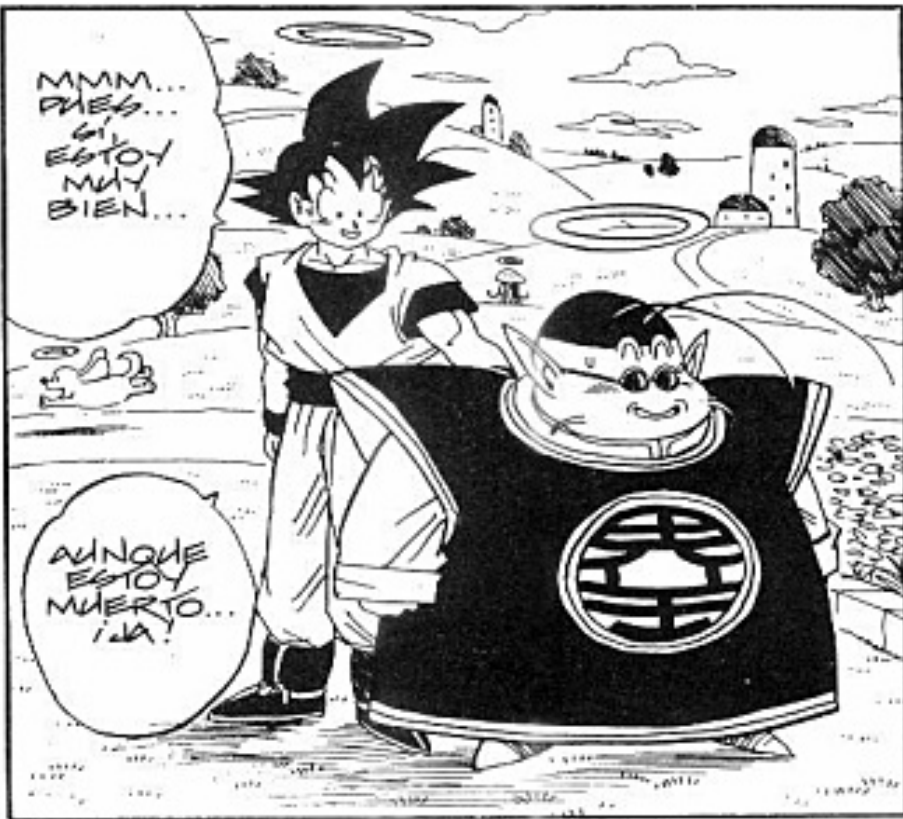
¡SÍ
SOY
YO!

...¡QUANTO
TIEMPO
SIN
VEROS!...



¿ESTÁS BIEN PAPA?!

?



MMM...
PUES...
SI ESTOY
MUY BIEN...

AUNQUE
ESTOY
MUERTO...
¡A!



¿Y...
AÚN
ASÍ
PODRÁS...?

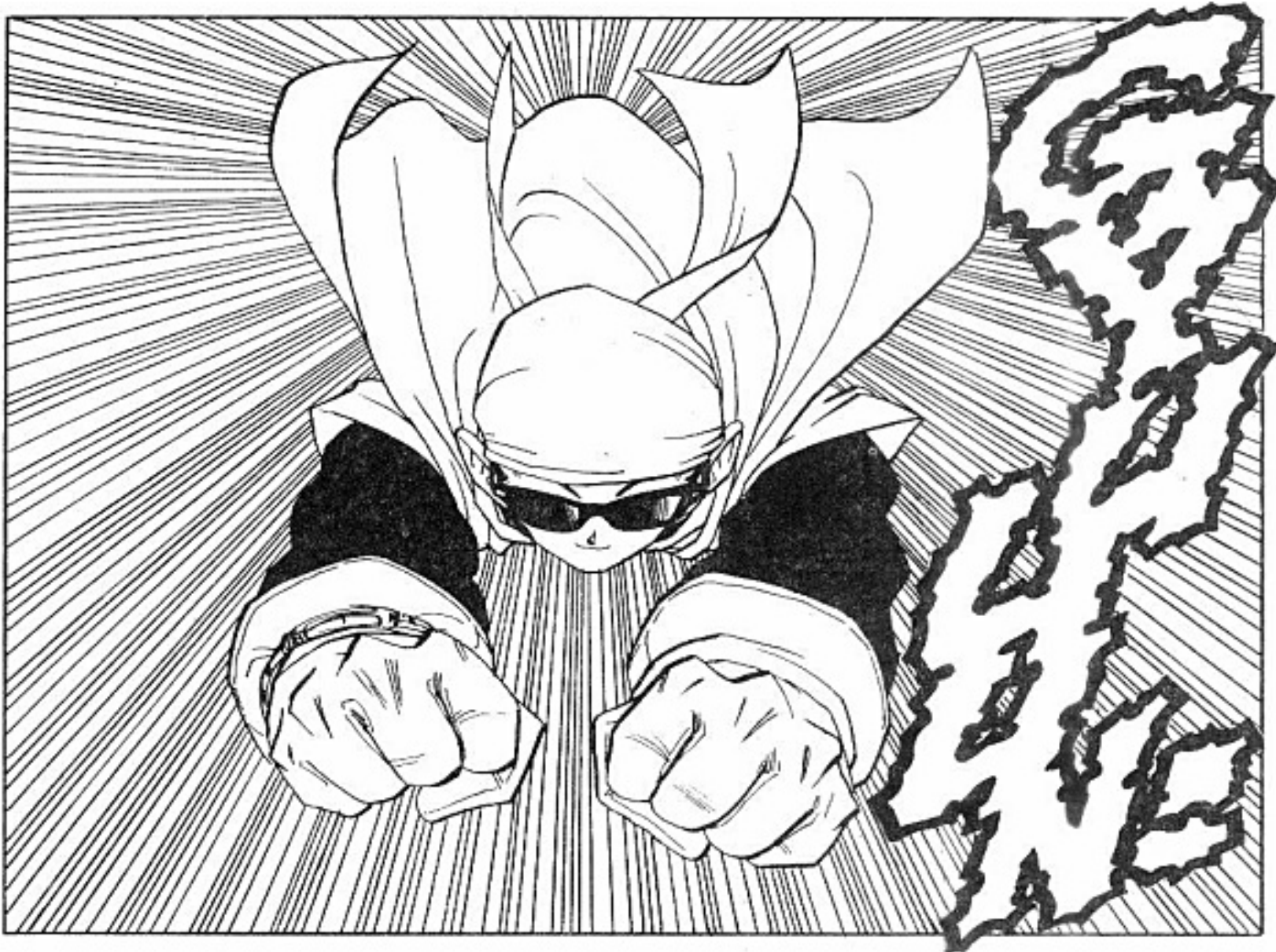
¿DE VERDAD
PODRÁS VENIR AL
GRAN TORNEO
DE LAS
ARTES
MARCIALES
?!

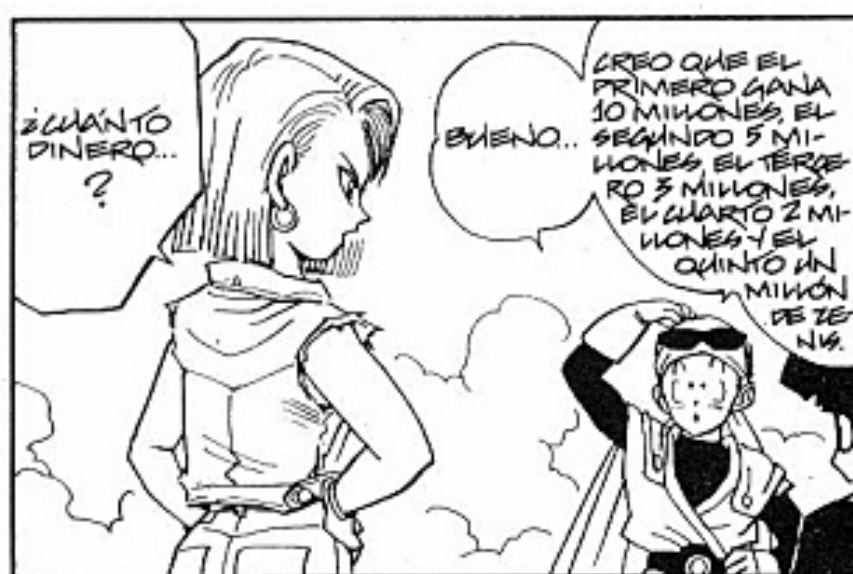
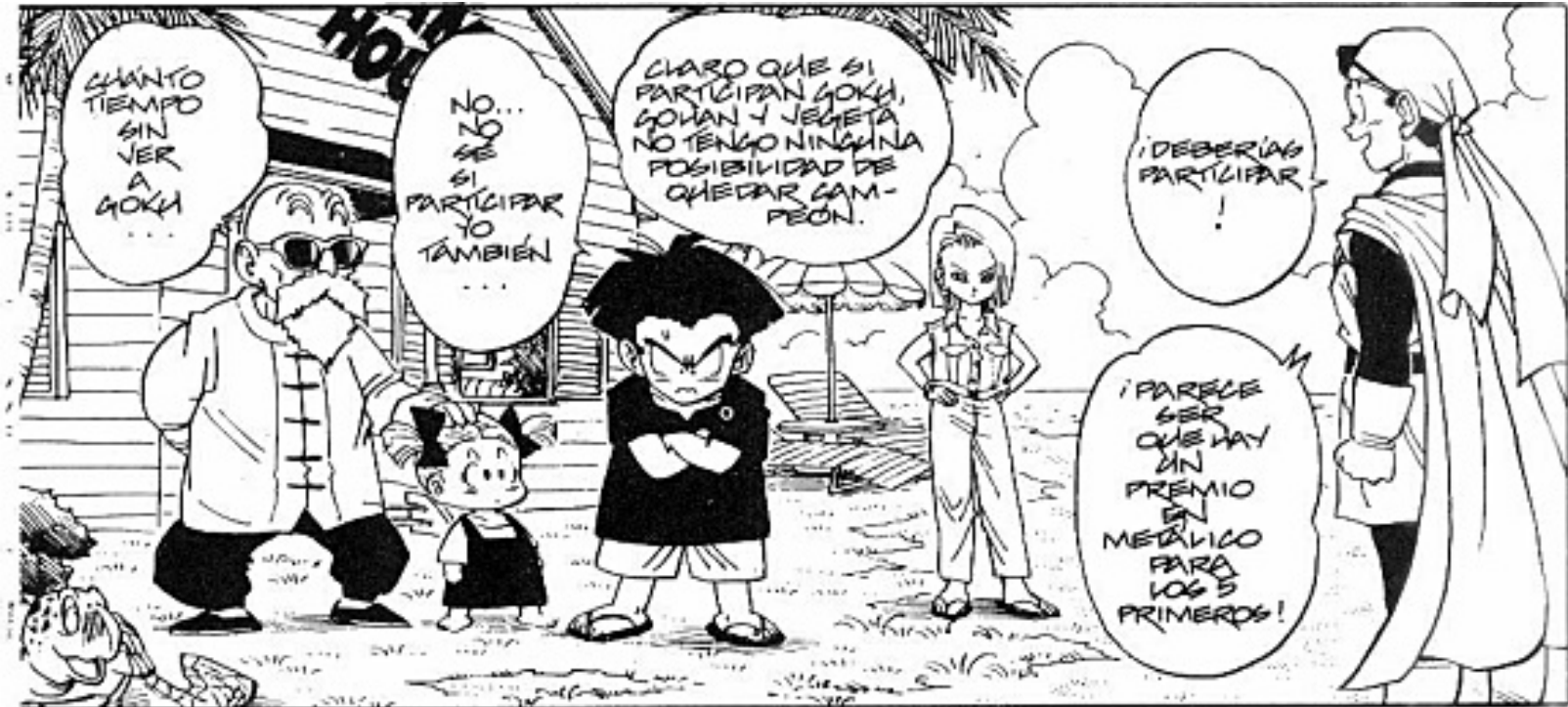


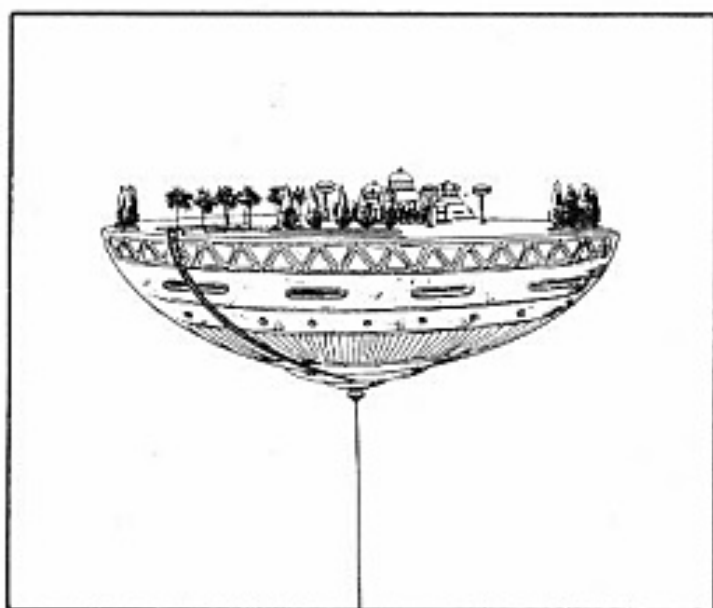
¡SI!
¡LE PEDIRÉ
A PAPA,
LA VIDENTE,
QUE ME
DEJE VENIR
SOLO PARA
EL TORNEO Y
REGRESARÉ
AQUEL
MISMO
DÍA!

¡SI
PARTICIPAN
GOKU Y
VEGETA...!!
¡...YO TAMBIÉN
QUIERO
HACERLO...
!!











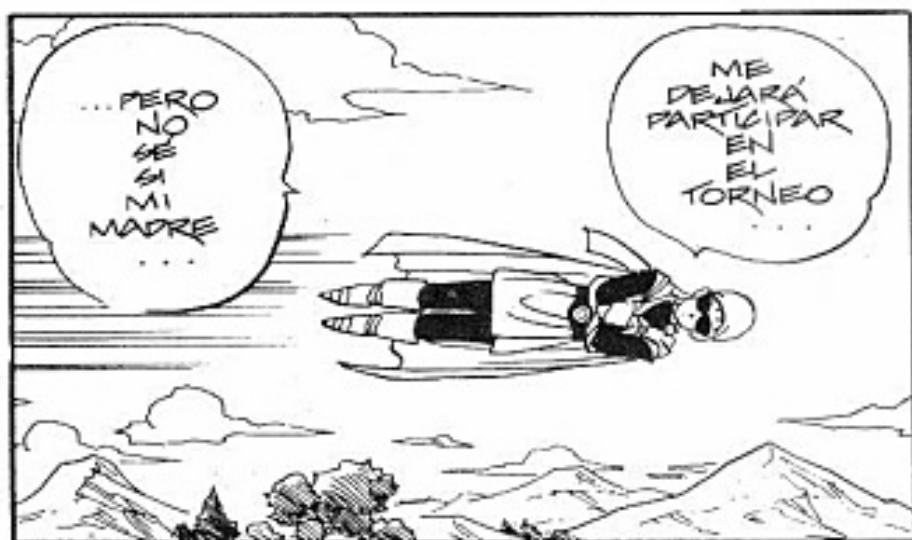
NO SE
DONDE
ESTA
TEN GUIN JIAN...
NO
PUEDO
AVIGARLO
...

...BULMA
SE LO
DIRA A
YAMSHA...
QUIZAS
EL SABRA
COMO
LOCALIZAR-
LO...



MI MADRE
SERÁ FELIZ
AL VOWER
A VER A MI
PADRE,
AUNQUE
SEA TAN SOLO
POR UN DIA...

¡Y
GOTEN
VERA
A PAPA
POR
PRIMERA
VEZ
!



...PERO
NO
SE
SI
MI
MADRE
...

ME
DEJARÁ
PARTICIPAR
EN
EL
TORNEO
...



...SI
TÉNGO
QUE
PARTICIPAR,
QUIERO
GANAR
EL
PRIMER
PUESTO
...

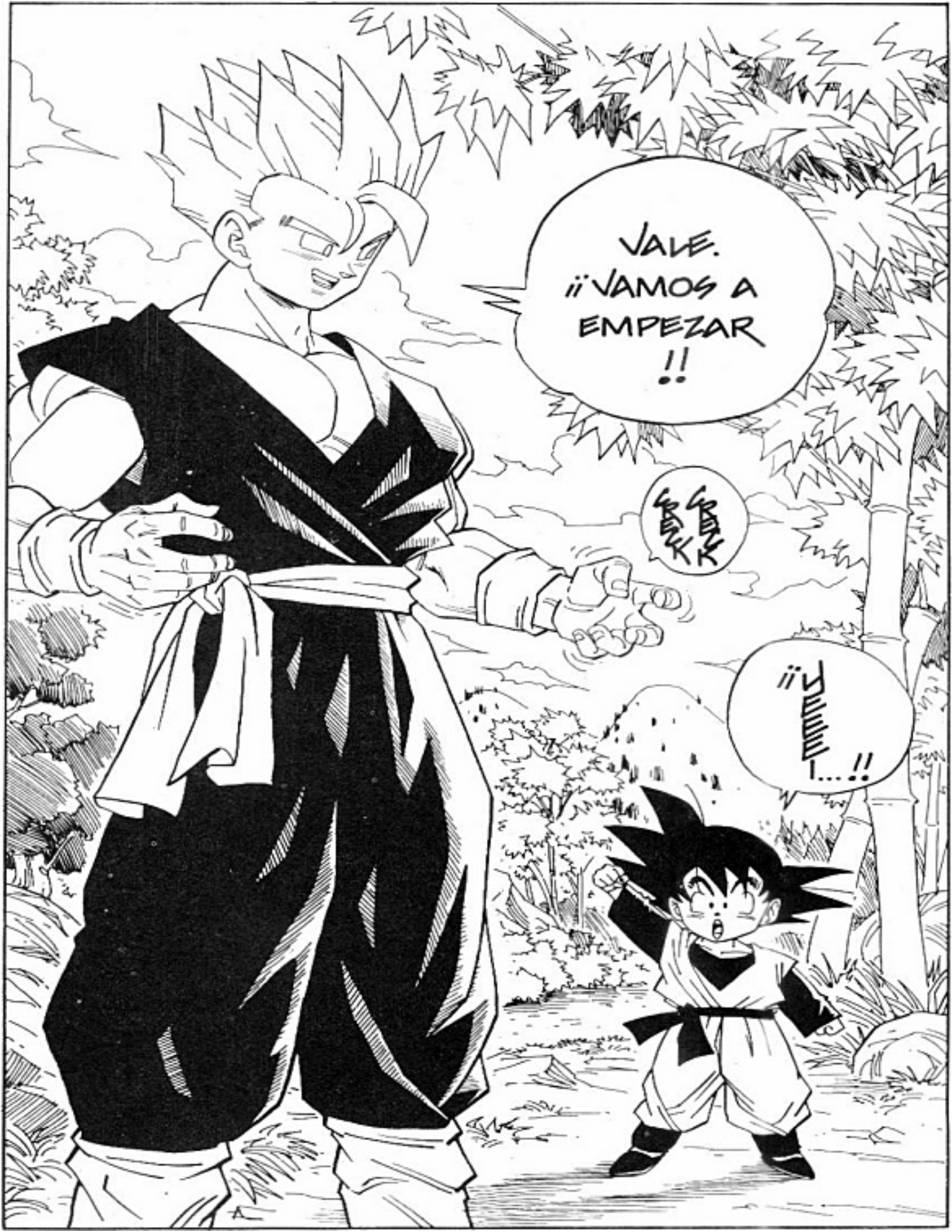
PERO, AHORA NO
ESTOY EN FORMA, SI
NO DEJO LA ESCUELA
Y ENTRENO
INTENSAMENTE, NO
ESTOY SEGURO DE
PODER HACER
UN BUEN
PAPEL...

¡¡EEEEEEU...!!
¿DICES QUE
GOKU VENDRÁ
DEL OTRO
MUNDO PARA
PARTICIPAR
EN EL GRAN
TORNEO
DE LAS ARTES
MARCIALES?!

¡¡¿Y, COMO NO
HAS VENIDO
ANTES A
DARNOS UNA
NOTICIA
TAN
IMPORTANTE?!!





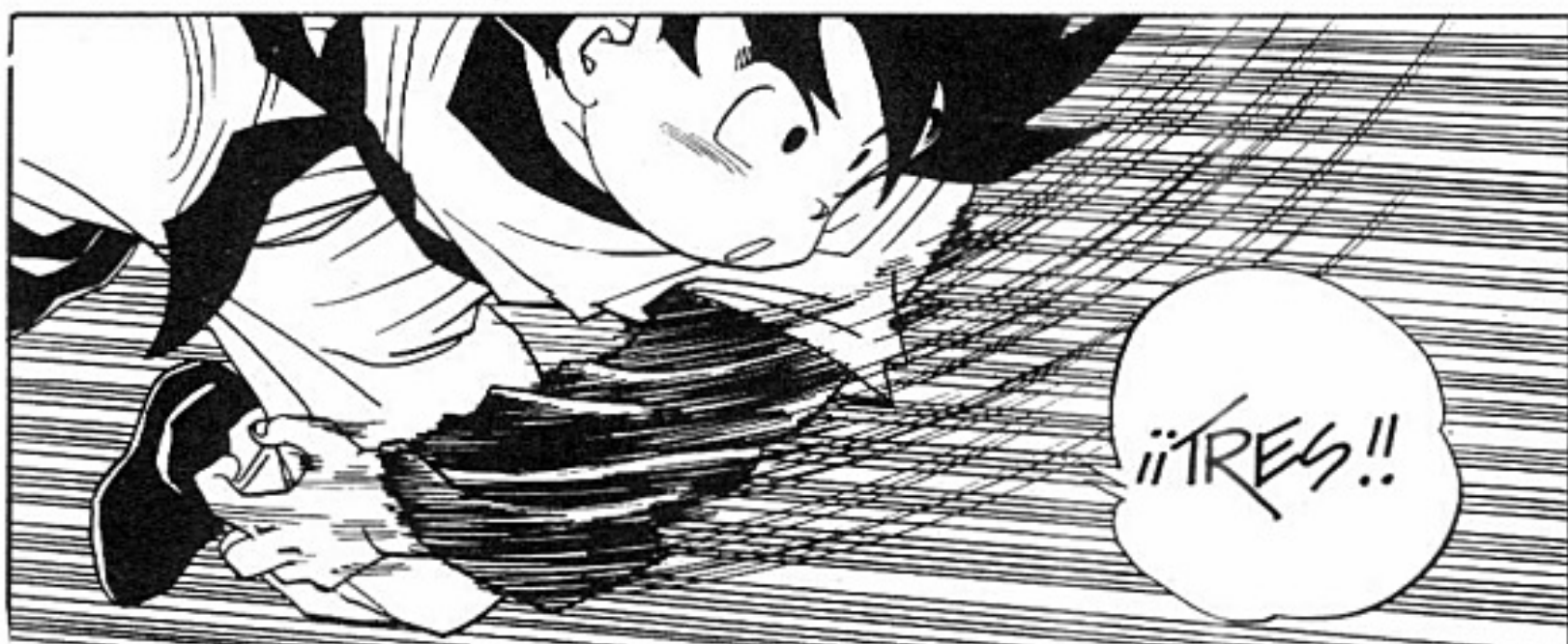


VALE.
¡¡VAMOS A
EMPEZAR
!!

GURUK

¡¡DUM!!!

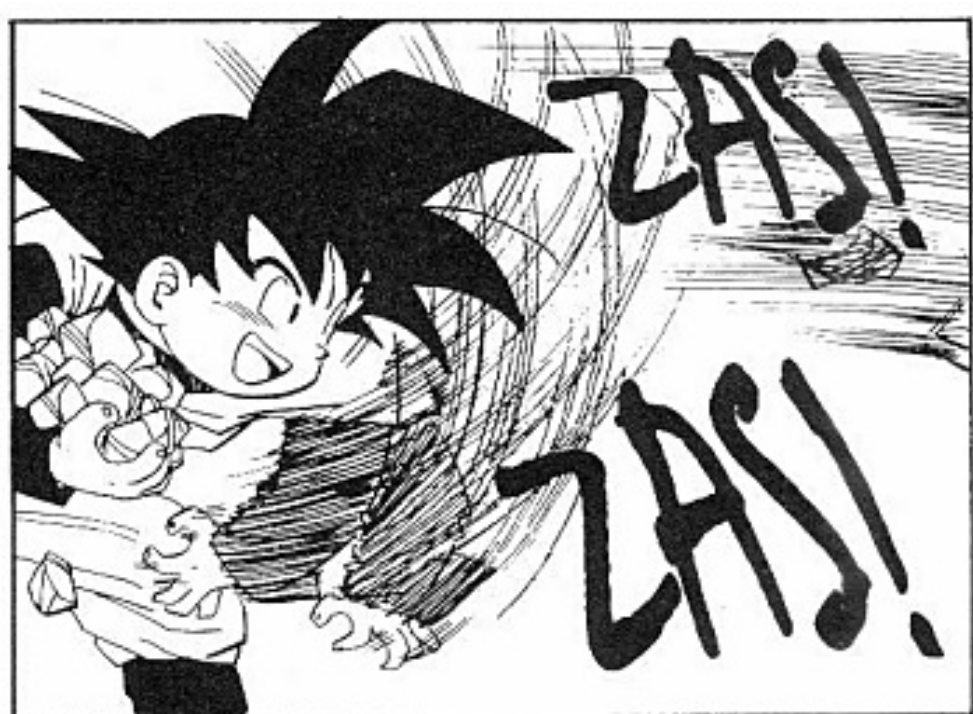








WISPERA



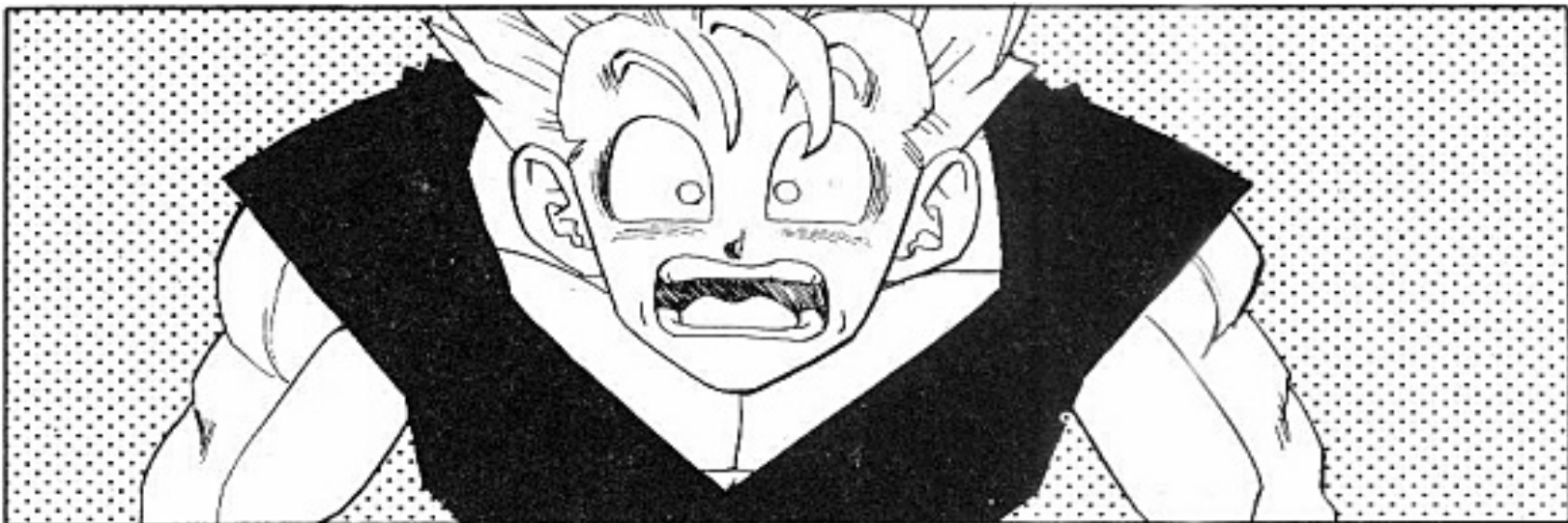


¡JA, JA,
JA, JA,
CLARO QUE
PUEDES
PERO... A TI
AÚN NO
TE VA A
SER
POSIBLE.

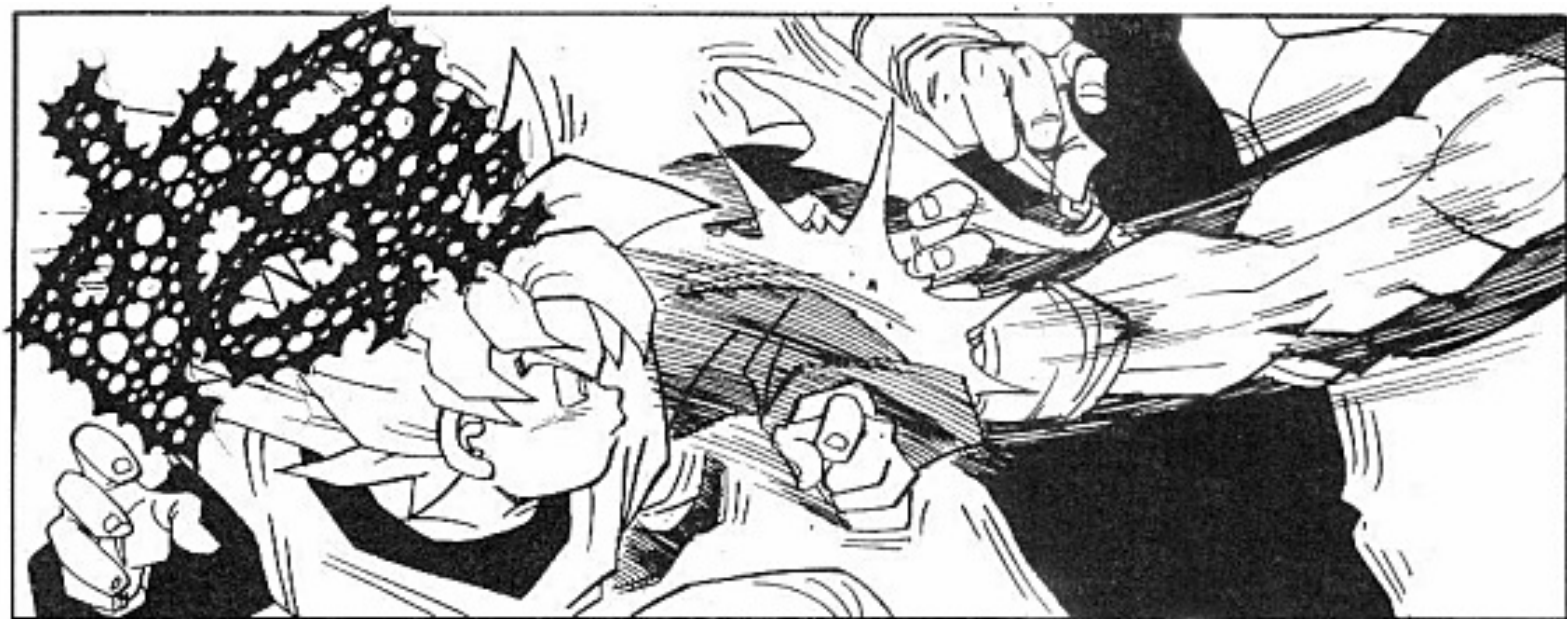
PARA
SER
SUPER-SAYAJIN,
PRIMERO
TIENES QUE
HABER
ENTRENADO
MUCHÍSIMO
...

Y
LUEGO
HACE
FALTA
UN
ATAQUE
DE
COLERA...

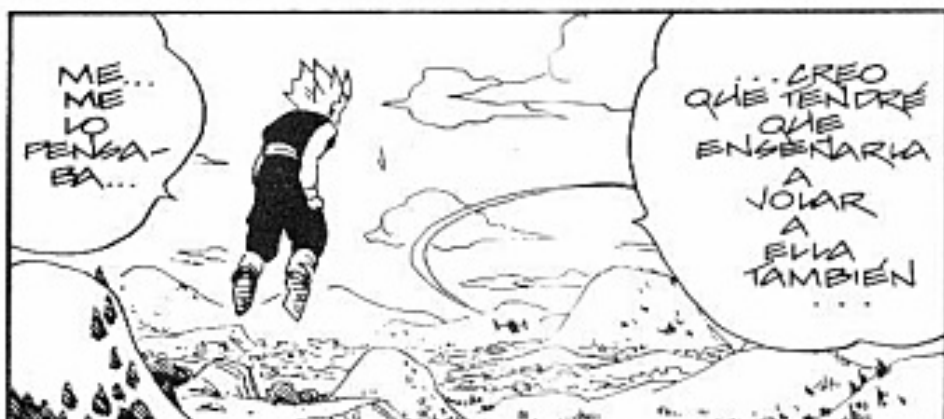
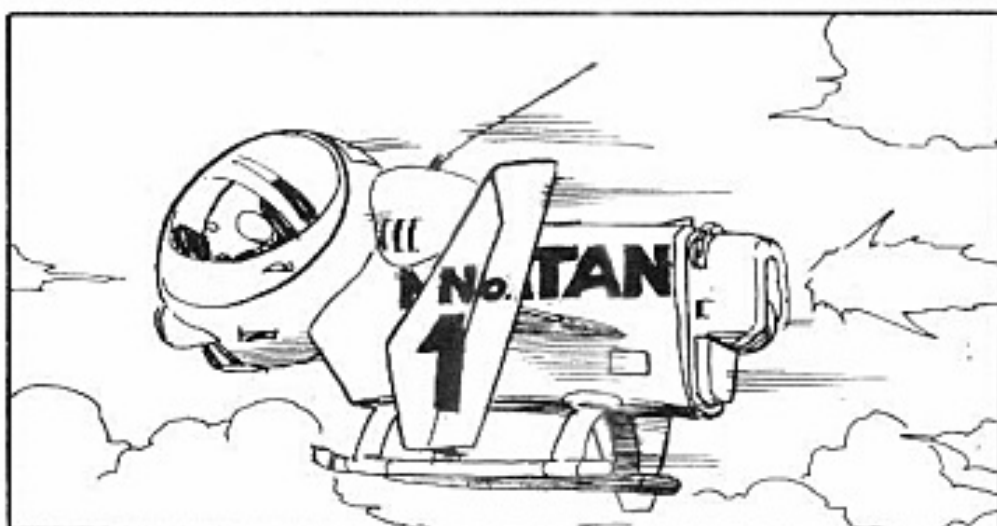
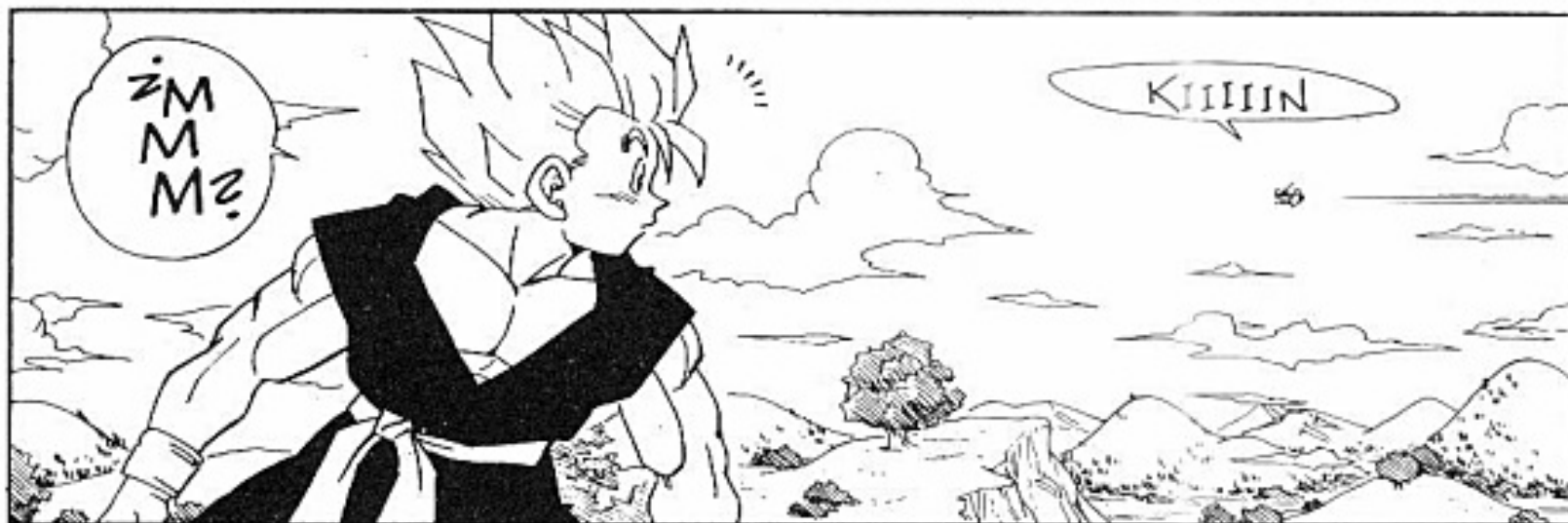


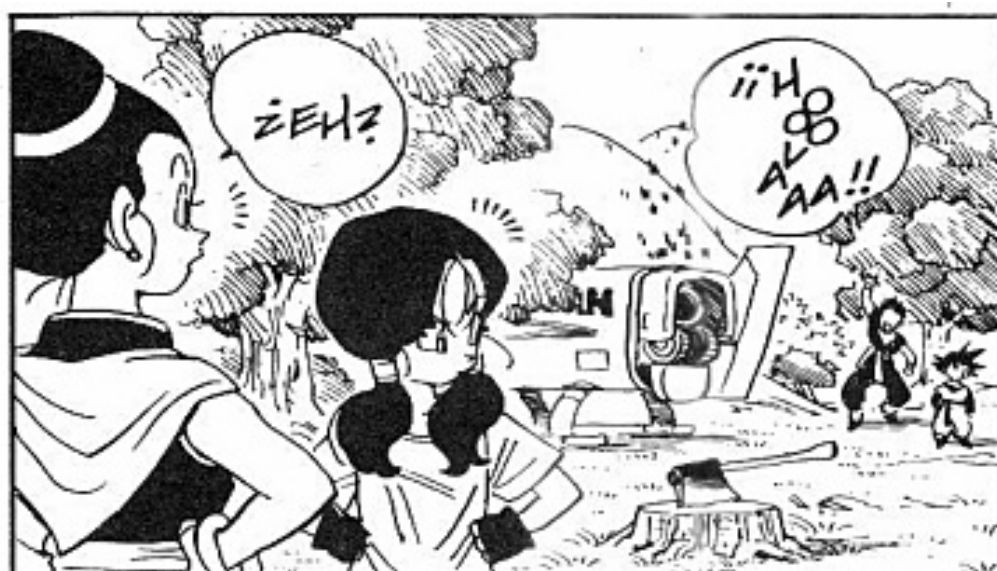








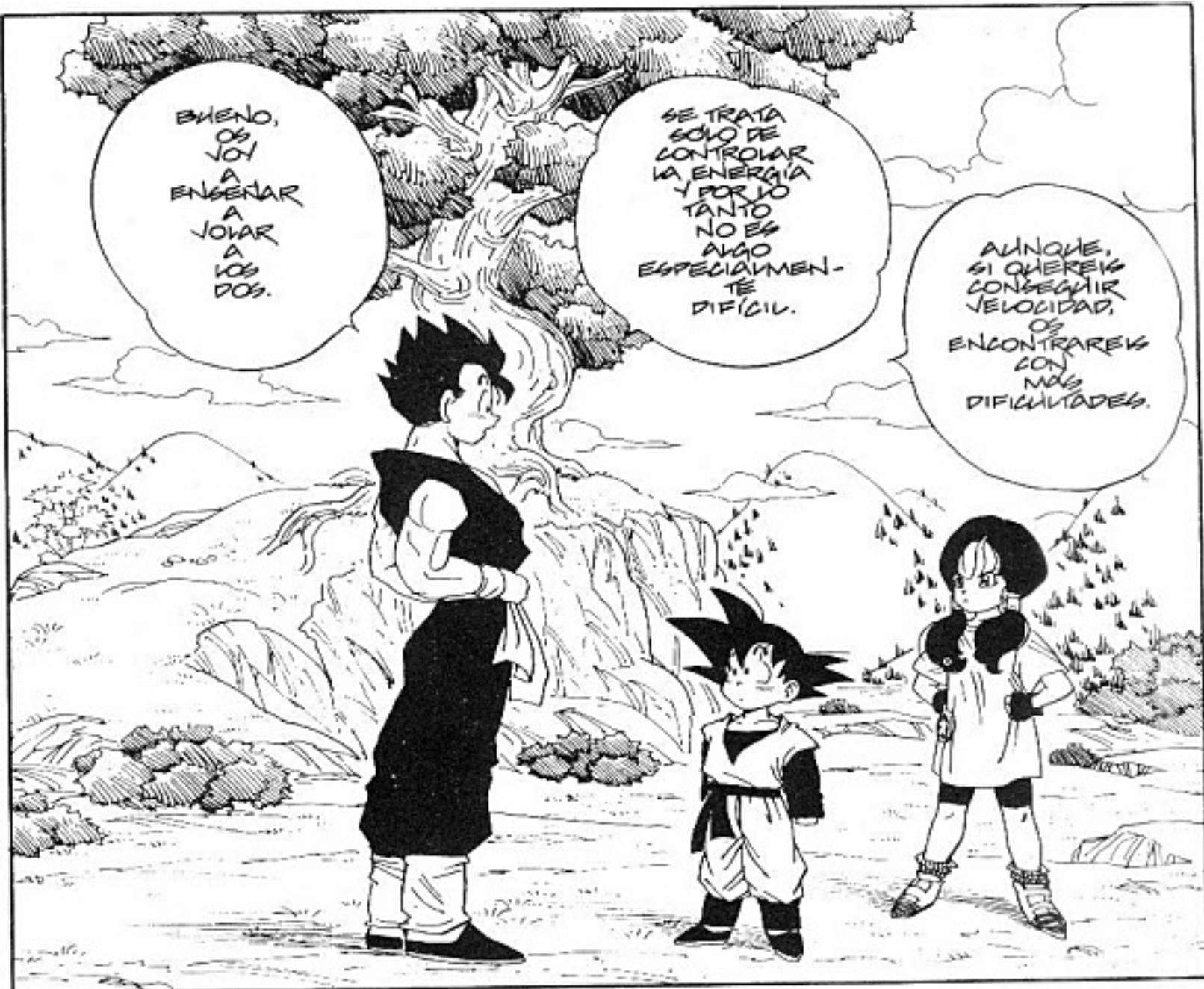




BUENO,
OS VOY
A ENSEÑAR
A JOGAR
A LOS DOS.

SE TRATA
SOLO DE
CONTROLAR
LA ENERGÍA
Y POR LO
TANTO
NO ES
ALGO
ESPECIALMEN-
TE
DIFÍCIL.

AUNQUE,
SI QUEREIS
CONSEGUIR
VELOCIDAD,
OS
ENCONTRAREIS
CON
MUCHAS
DIFICULTADES.



¿CON-
TROLAR
LA
ENERGÍA?

¿E-
Y
QUÉ
ES
ESTO
DE LA
ENERGÍA...?

¡EÉU?! LA ENERGÍA...
BUENO... QUIZÁS
VOSOTROS LO
HABÉIS DE OTRA
MANERA.

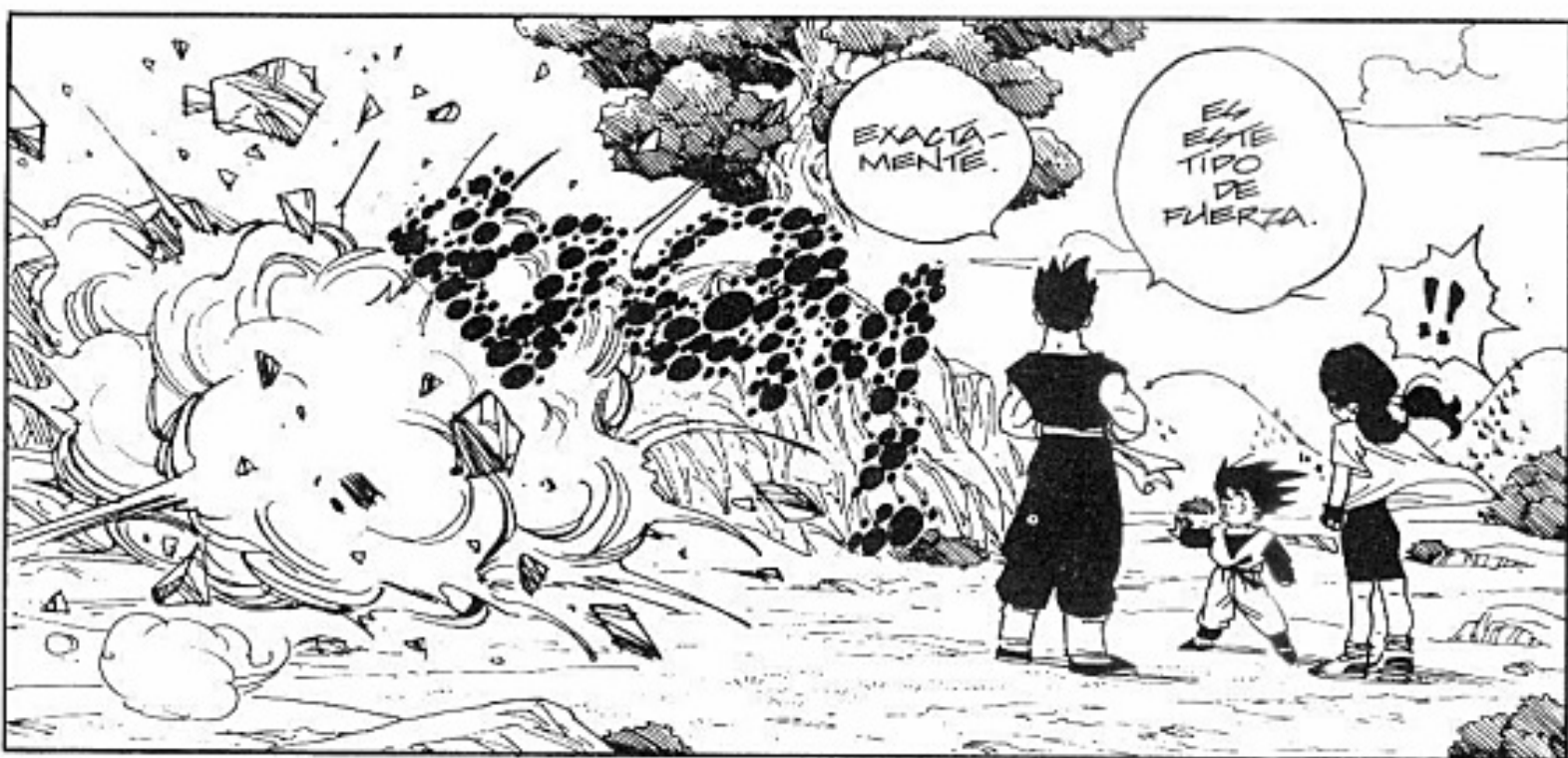
ES LA
FUERZA
QUE
HABÉIS
TODOS
DENTRO.
PUEDE
HABERSE
ENERGÍA,
O PUEDE
HABERSE
PODER
MENTAL...



¡EÉU...?!

¿DE QUÉ
ESTÁS
HABLAN-
DO...?
¿LA
FUERZA
QUE
HABÉIS
DENTRO?







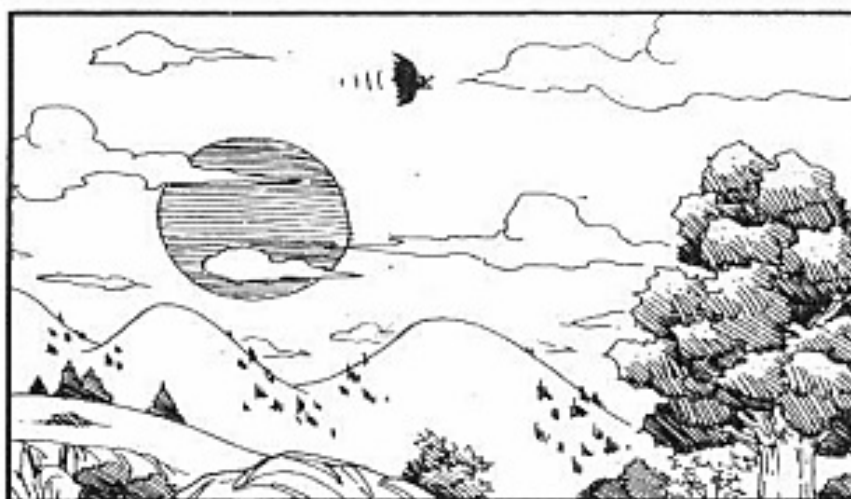






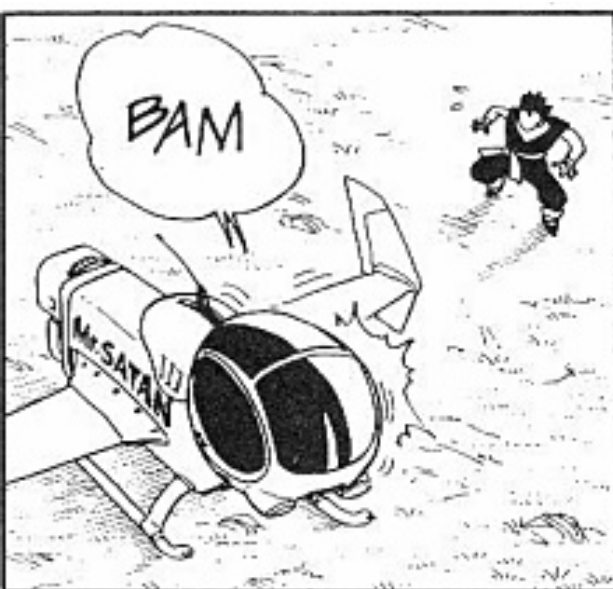


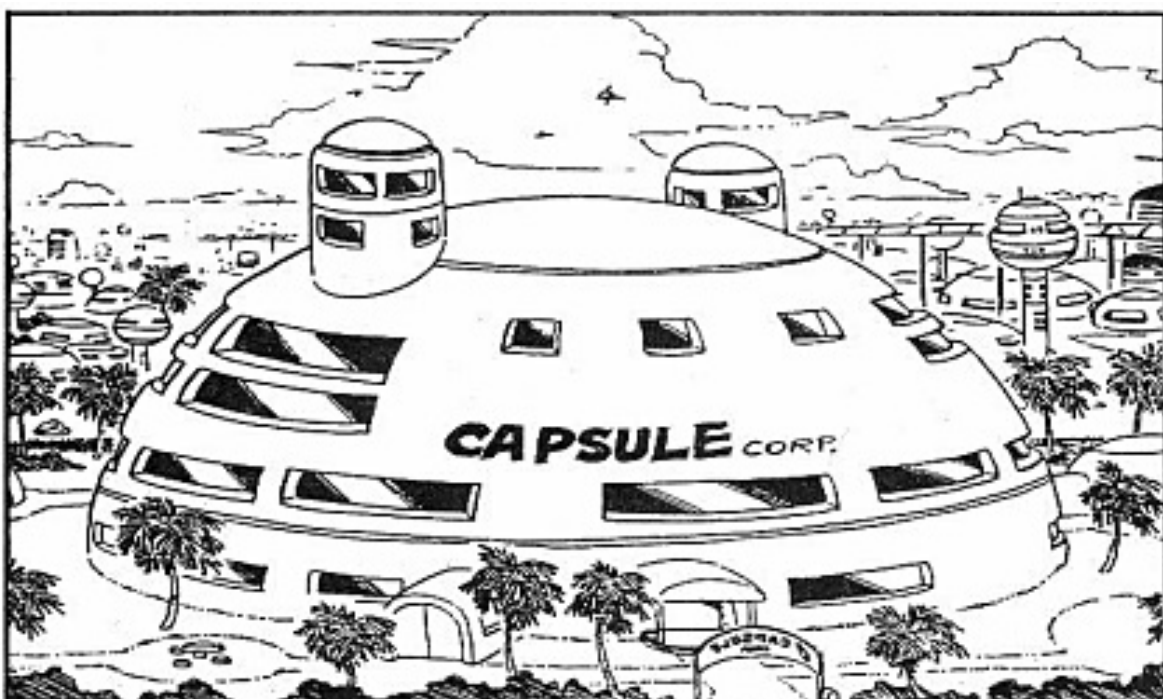










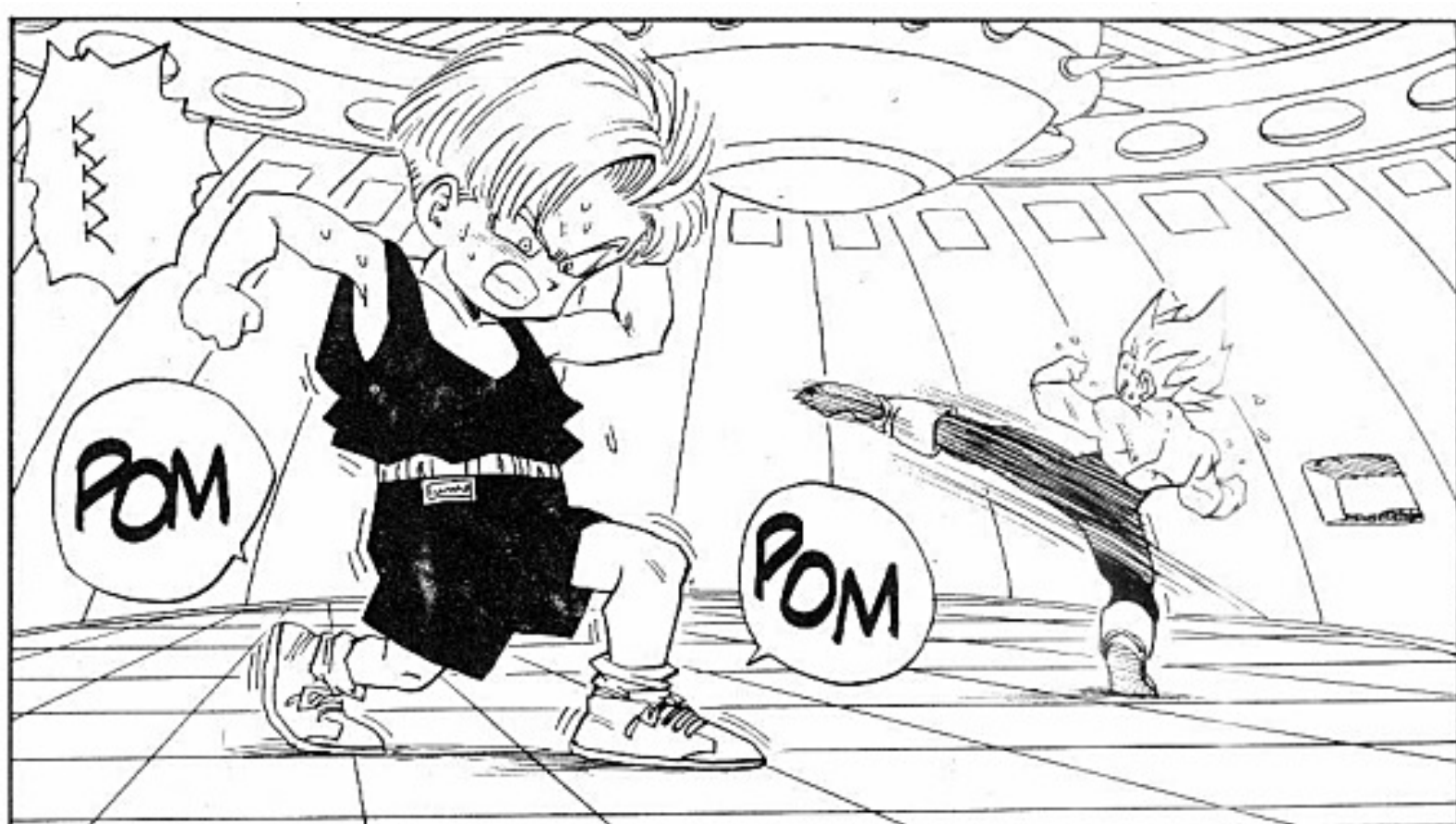


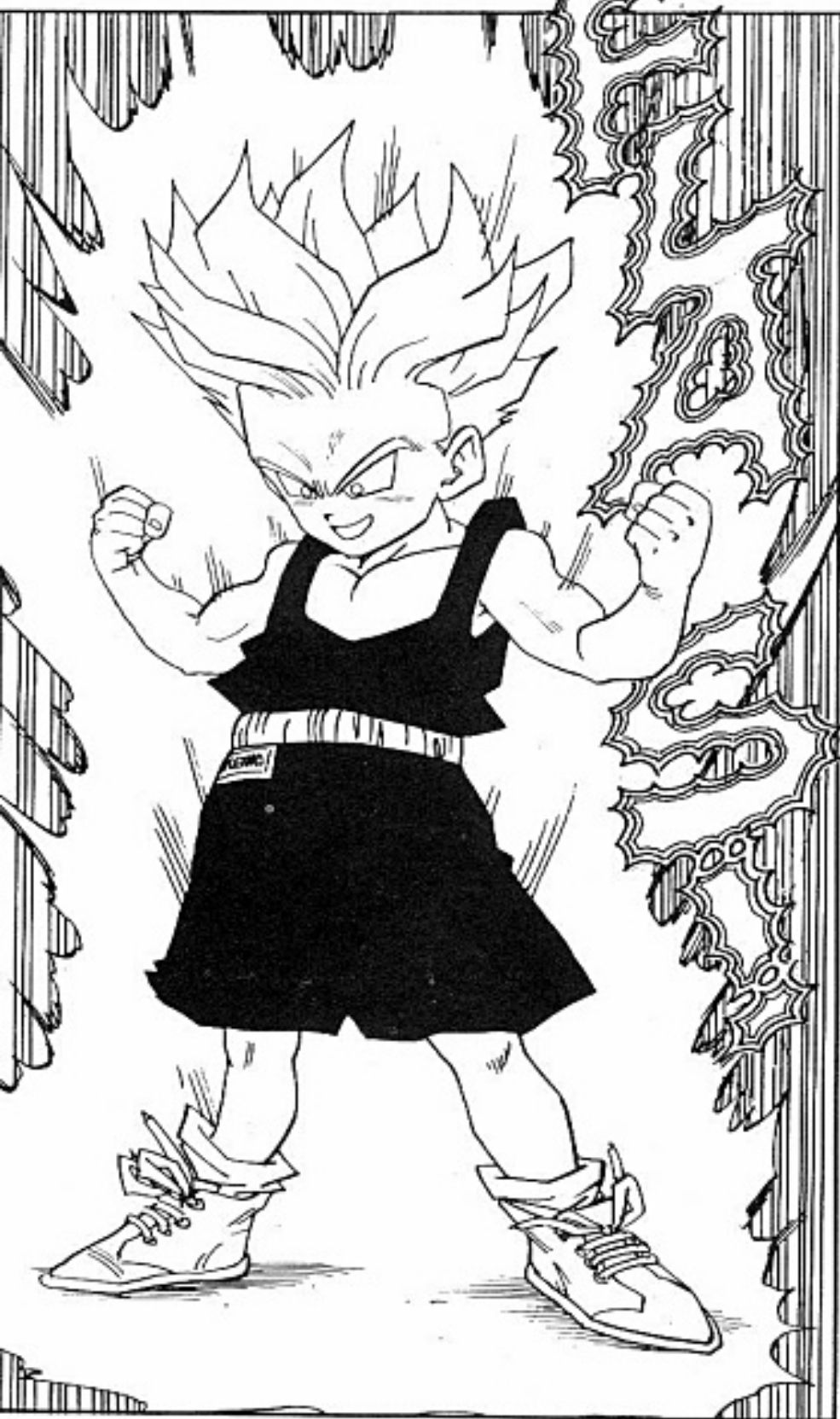
SALA
DE
CON-
TROL
DE
LA
GRA-
VE-
DAD

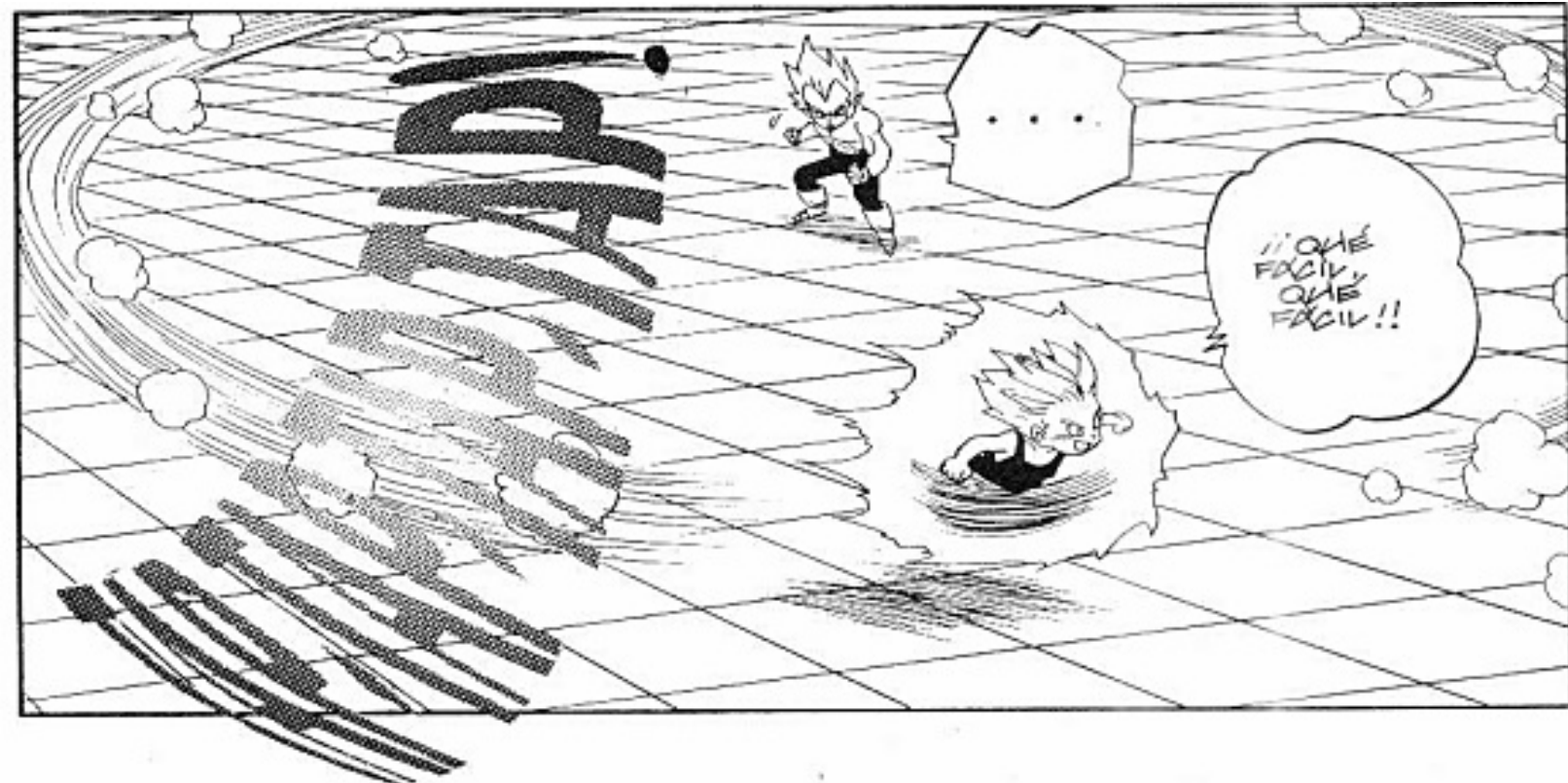
GRAVITY
ROOM

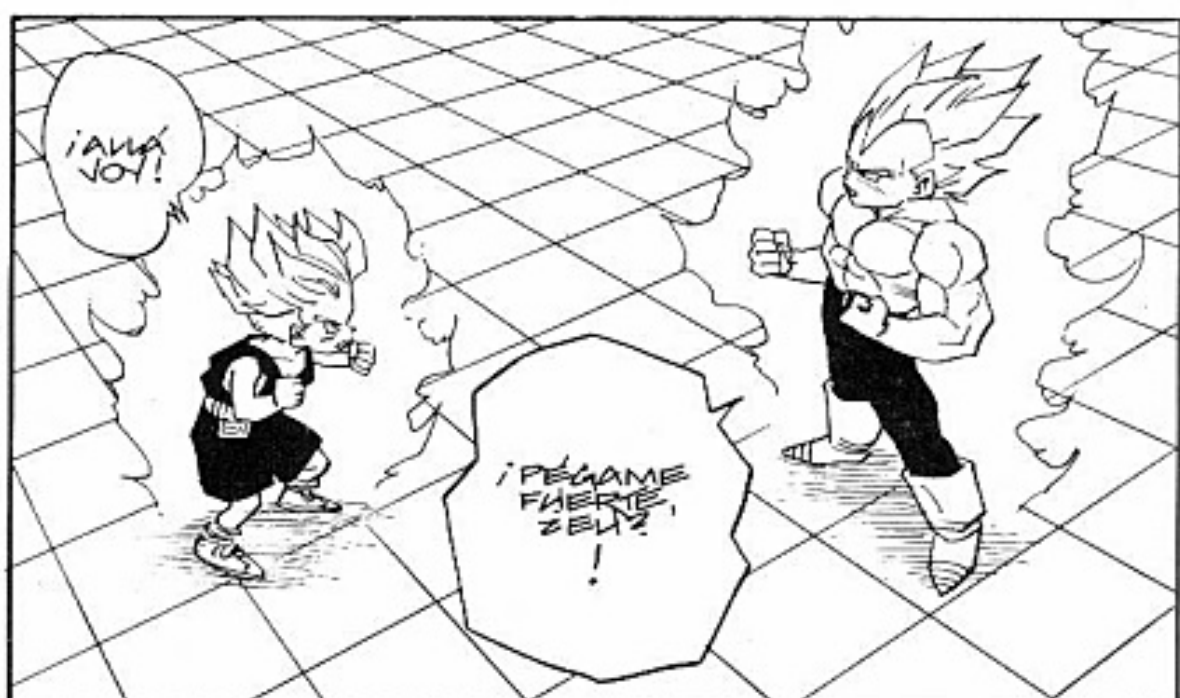


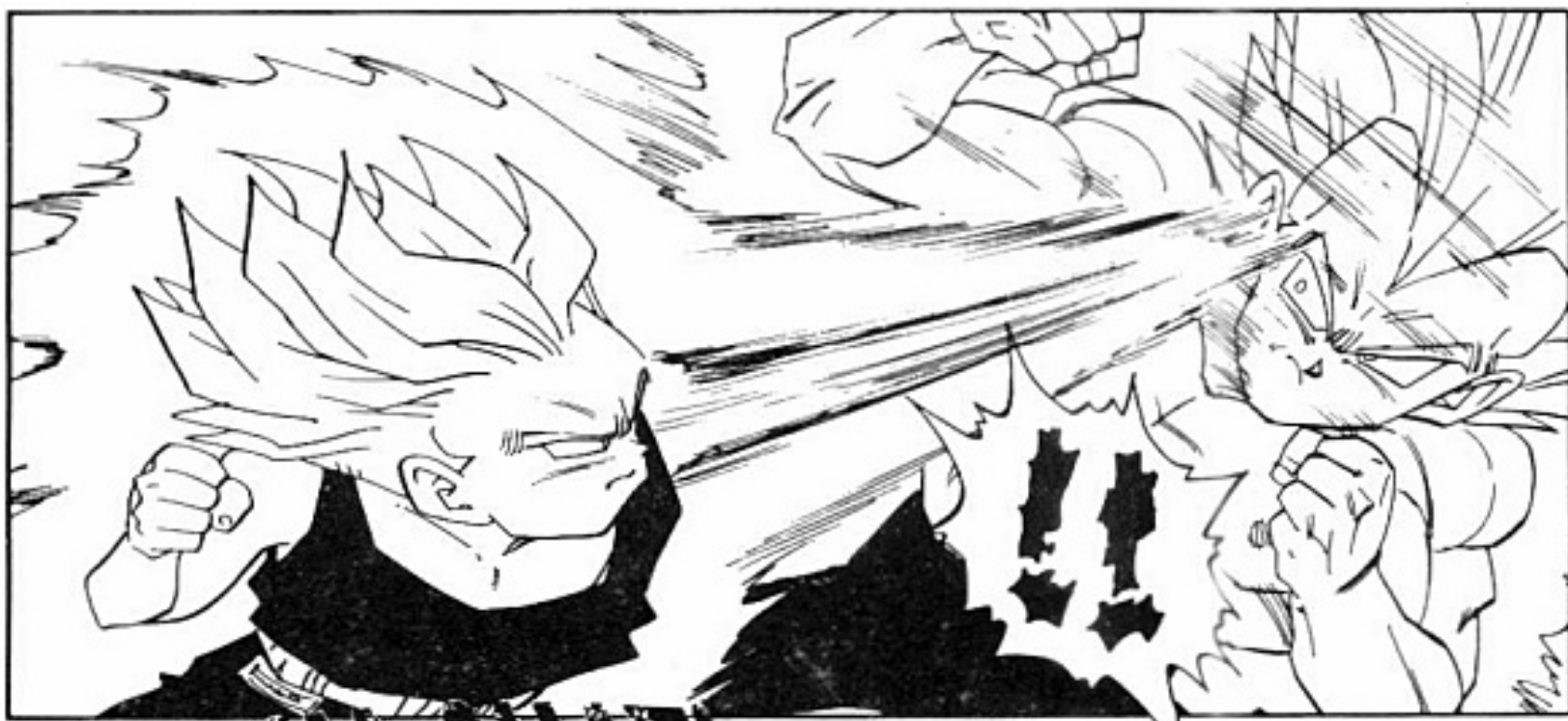
!!!
H
A
A
A
A
A!!!













VUEWE CON NOSOTROS DENTRO DE UN MES